



Bản Tổng Kết Tài Sản Cuối Niên Khóa 2020 và 2021
Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam
 As of June 30, 2021

TÀI SẢN	June 30, 2021
Ngân Khoản (Bank Accounts)	
<i>Quỹ Ngân Hàng (Checking Account)</i>	587,217
<i>Quỹ Tiết Kiệm (D&L Savings)</i>	101,105
Tổng Cộng Ngân Khoản (Total Amount)	688,322
Bất Động Sản (Properties)	
<i>Khuôn Viên Thánh Đường (Church Campus)</i>	24,285,023
<i>Nhà Xứ (Rectory)</i>	261,166
<i>Đất Nghĩa Trang (Cemetery Plots)</i>	76,500
Tổng Cộng Bất Động Sản (Total Properties Value)	24,622,689
Tài Sản Khác (Other Assets)	
<i>Dụng Cụ (Equipments)</i>	125,690
<i>Quỹ Trợ Giúp (Paycheck Protection Program Relief Grant)</i>	29,240
<i>Quỹ Quyên Tặng (Endowment - CFNGA)</i>	23,268
<i>Tiền Chi Trước (Prepaid Expenses)</i>	17,716
Tổng Cộng Tài Sản Khác (Total Other Assets Value)	195,914
TỔNG CỘNG TÀI SẢN	25,506,925

QUỸ DÀNH RIÊNG VÀ TIỀN NỢ (Liabilities)	June 30, 2021
Tài Khoản Dành Riêng (Reserved Funds)	
<i>Quỹ của Các Hội Đoàn (Other Exchange - Ministries)</i>	241,145
<i>KGD Ghi Danh Năm Học Mới (Deferred Registration Fees) FY2021-2022</i>	143,304
<i>Tiền Nhận Trước cho Lễ Hội Mùa Thu 2021 (Deferred Revenue - Fall Festival)</i>	89,325
<i>Bổng Lễ còn lại sẽ chuyển (Mass Stipends to be transferred)</i>	20,057
Tổng Cộng Tài Khoản Các Hội Đoàn	493,830
Tiền Nợ (Construction Loan)	
<i>Tiền Nợ Xây Dựng & Phát Triển (Construction Loan)</i>	3,577,865
Tổng Cộng Tiền Nợ (Total Loan)	3,577,865
TÀI SẢN THỰC THỤ (Total Net Assets)	21,435,230



Báo Cáo Tài Chính Niên Khóa 2020 và 2021
Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam
 As of June 30, 2021

Quỹ Điều Hành (Operations)	INCOME	EXPENSE
Tiền Quyên Quỹ Điều Hành Giáo Xứ (Offertory Donations)	1,102,388	
Quỹ Trợ Giúp (Paycheck Protection Program Relief Grant)	29,240	
Tiền Lãi (Interests)	2,785	
Lương Bổng Giáo Sĩ và Nhân Viên (Salaries & Benefits)		290,614
Gas, Điện, Nước, Điện Thoại, Rác, v.v. (Utilities)		139,392
Phụng Tự (Liturgical Worship)		130,752
Cơ Sở (Facility Management Ministry)		111,090
Bảo Hiểm và Thuế (Insurance, Tax, Assessment)		94,347
Hành Chánh (Administration Ministry)		82,280
Điều Hành (Office Accounting Ministry)		37,005
Đời Sống Giáo Xứ (Parish Life Ministry)		11,170
Tổng Cộng (Total)	1,134,412	896,649

Quỹ Phát Triển (Capital Campaign)	INCOME	EXPENSE
Tiền Quyên Quỹ Phát Triển (Capital Campaign Donations)	993,530	
Tiền Lãi Quỹ Lễ Hội Mùa Thu 2020 (Fall Festival Fundraising)	151,838	
Tiền Thu Trước của Lễ Hội Mùa Thu 2021 (Festival Deferred Revenue)	89,325	
Tiền Quyên Quỹ Vật Dụng Nội Thất (Furniture, Fixture, Equipment Donations)	28,339	
Khuôn Viên Thánh Đường (Church Campus)		111,471
Thêm 10 Lớp Học (New Classrooms)		48,474
Vật Dụng Nội Thất (Furniture, Fixture, Equipment)		43,983
Tượng Đài Thánh Giuse (Saint Joseph Prayer Garden)		33,820
Trung Tâm Sinh Hoạt (Pavilion & Activity Center)		29,528
Trả Tiền Mượn Tổng Giáo Phận (Loan Mortgage Payments)		1,259,708
Tổng Cộng (Total)	1,263,033	1,526,985

Quỹ Dành Riêng (Reserved Passthru Funds)	INCOME	EXPENSE
Khối Giáo Dục (Religious School Registrations, Fees, Meals) FY2020-2021	34,616	127,102
Khối Giáo Dục (Religious School Registrations, Fees, Meals) FY2021-2022	165,032	21,729
Bổng Lễ (Mass Stipends)	233,859	247,140
Quỹ Trữ Thuộc Các Hội Đoàn (Reserved Funds for various Ministries)	140,196	32,736
Khối Truyền Giáo (Outreach Helping Hands)	104,302	91,134
Tổng Cộng (Total)	678,005	519,841

Chu Kỳ Tiền Mặt (Cash Flows)	BALANCE
Ngân Khoản Còn Lại (Cash Balance) 6/30/2020	556,346
Tổng Thu (Incomes)	3,075,451
Tổng Chi (Expenses)	2,943,475
Ngân Khoản Còn Lại (Cash Balance) 6/30/2021	688,322

Giáo xứ chân thành cảm ơn lòng quảng đại hy sinh đóng góp của từng thành viên và từng gia đình.